

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

NO-Oslo: Regularne usługi transportu lotniczego

Zaproszenie do składania ofert

(2005/C 146/05)

1. **Wstęp:** Norwegia zdecydowała, z mocą od 1 czerwca 2006 r., o zmianie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych dotyczących regularnych usług lotniczych, poprzednio opublikowanych na podstawie art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych (odniesienie do publikacji w Dz.U. i Suplemencie EOG).

W związku z tym, że po upływie 2 miesięcy od terminu składania ofert (patrz sekcja 6) żaden przewoźnik lotniczy nie przedstawił w Ministerstwie Transportu i Komunikacji dokumentacji dowodowej dotyczącej rozpoczęcia od 1 kwietnia 2006 r. regularnych lotów zgodnie ze zmienionym zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych, włączonym do przedmiotu jednego lub więcej zamówień wymienionych w sekcji 2 niniejszej publikacji, Ministerstwo zastosuje procedurę przetargową przewidzianą w art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) 2408/92, i zgodnie z tym przepisem ograniczy od 1 kwietnia 2006 r. dostęp do każdej trasy wymienionej w sekcji 2 tylko dla jednego przewoźnika.

Celem niniejszego ogłoszenia jest zaproszenie do składania ofert, na podstawie których przyznane zostaną takie wyłączne prawa.

Poniżej przytoczono najważniejsze elementy warunków zamówienia. Kompletne zaproszenie do przetargu można pobrać ze strony: <http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders> lub otrzymać bezpłatnie po wysłaniu wniosku pod adresem:

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo, Norwegia. Tel. (47) 22 24 83 53. Faks (47) 22 24 56 09.

Oferenci mają obowiązek zapoznać się z pełną treścią zaproszenia do przetargu.

2. **Usługi objęte zaproszeniem:** Zaproszenie dotyczy regularnych lotów wykonywanych od 1 kwietnia 2006 r. do

31 marca 2009 r. zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, o których mowa w sekcji 1. Postępowanie obejmuje następujące trasy i odpowiadające im zamówienia:

Trasa 1: zamówienie 1) Lakselv–Tromsø.

Trasa 2: zamówienie 2) Andenes–Bodø, Andenes–Tromsø.

Trasa 3: zamówienie 3) Svolvær–Bodø.

Trasa 4: zamówienie 4) Leknes–Bodø.

Trasa 5: zamówienie 5) Røst–Bodø.

Trasa 6: zamówienie 6) Narvik (Framnes)–Bodø.

Trasa 7: zamówienie 7) Brønnøysund–Bodø, Brønnøysund–Trondheim.

Trasa 8: zamówienie 8) Sandnessjøen–Bodø, Sandnessjøen–Trondheim.

Trasa 9: zamówienie 9) Mo i Rana–Bodø, Mo i Rana–Trondheim, Mosjøen–Bodø, Mosjøen–Trondheim.

Trasa 10: zamówienie 10) Namsos–Trondheim, Rørvik–Trondheim.

Trasa 11: zamówienie 11) Florø–Oslo v.v., Florø–Bergen v.v.

Trasa 12: zamówienie 12) Førde–Oslo v.v., Førde–Bergen v.v.

Trasa 13: zamówienie 13) Sogndal–Oslo, Sogndal–Bergen.

Trasa 14: zamówienie 14) Sandane–Oslo, Sandane–Bergen, Ørsta–Volda–Oslo, Ørsta–Volda–Bergen.

Trasa 15: zamówienie 15) Fagernes–Oslo.

Trasa 16: zamówienie 16) Røros–Oslo.

W odniesieniu do każdej z tras: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13 i 14, przewoźników zaprasza się do składania ofert na dozwolone kombinacje zamówień, zwłaszcza jeżeli mogłoby to zmniejszyć kwotę całkowitej rekompensaty wymaganej dla danych tras. Ponadto oferenci powinni składać oferty oddzielnie na każdą trasę, w przypadku gdy wybrano ich ofertę tylko w odniesieniu do danej trasy.

Dopuszczalne są następujące kombinacje:

trasy 1 i 2;

trasy 3 i 4;

trasy 4 i 5;

trasy 5 i 6;

trasy 7 i 8;

trasy 9 i 10;

trasy 12, 13 i 14;

trasy 13 i 14.

Jeżeli przewoźnicy chcą składać oferty na dozwolone kombinacje zamówień, wymaga się od nich również załączenia proponowanego budżetu oddzielnie dla każdej trasy. Proponowany budżet powinien wyraźnie wskazywać podział kosztów i dochodów w odniesieniu do każdej trasy w danej kombinacji oraz dokładnie określać kwotę rekompensaty wymaganej dla każdego poszczególnego zamówienia.

W przypadku gdy przewoźnik złoży ofertę z żądaniem rekompensaty w wysokości 0 NOK, będzie to oznaczać, że przewoźnik zamierza obsługiwać trasę na zasadzie wyłączności, ale bez żadnej rekompensaty od Rządu Norwegii.

3. Kwalifikacja do udziału w przetargu: Oferty mogą składać wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważne licencje zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym. (http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoclg=ENnumdoc=31992R2407model=guichett).

4. Procedura przetargowa: W odniesieniu do zaproszenia do składania ofert mają zastosowanie przepisy art. 4 ust. 1 lit. d)-i) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 i części 4 norweskiego rozporządzenia z 15 kwietnia 1994 r. nr 256 w sprawie procedur przetargowych odnoszących się do zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w celu wykonania art. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/94.

Zamówienie zostanie udzielone w drodze otwartej procedury przetargowej.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega prawo do zastosowania negocjacji w następstwie tylko wtedy, gdy w terminie składania ofert wpłynę tylko 1 oferta lub tylko 1 oferta nie zostanie odrzucona. Negocjacje takie są zgodne z nałożonymi obowiązkami z tytułu wykonywania usług publicznych. Ponadto, strony nie są upoważnione do wprowadzania istotnych zmian do pierwotnych warunków umowy w trakcie takich negocjacji. Jeżeli późniejsze negocjacje nie doprowadzą do dopuszczalnego rozwiązania, Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega prawo do unieważnienia całej procedury. W takim przypadku opublikowane zostanie nowe zaproszenie do składania ofert na nowych warunkach.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może prowadzić postępowanie przetargowe w drodze negocjacji bez wcześniejszego ogłoszenia, jeżeli nie wpłyną żadne oferty. W takim przypadku, nie wolno dokonywać istotnych zmian w pierwotnych zobowiązaniach z tytułu wykonywania usług publicznych ani w pozostałych warunkach umowy.

W uzasadnionych przypadkach powstałych w wyniku postępowania przetargowego, Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega prawo odrzucenia poszczególnych i wszystkich ofert.

Oferent pozostaje związany ofertą do chwili zakończenia procedury przetargowej lub udzielenia zamówienia.

5. **Oferta:** Oferta musi być zgodna z wymaganiami sekcji 5 specyfikacji przetargowej, a także ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych.
6. **Składanie ofert:** Terminem składania ofert jest 21 lipca 2005 r. (godz. 17.00). Ofertę należy dostarczyć Ministerstwu Transportu i Komunikacji, pod adresem podanym w sekcji 1, nie później niż przed upływem terminu składania ofert.

Oferty należy składać osobiście w siedzibie Ministerstwa Transportu i Komunikacji, przesłać listownie lub przesyłką kurierską.

Oferty otrzymane po terminie zostaną odrzucone. Oferty otrzymane po upływie terminu składania ofert, ale — przed datą otwarcia, nie zostaną odrzucone, jeżeli jasno wynika, że przesyłka została wysłana wystarczająco wcześnie i normalnie dotarłaby przed terminem końcowym. Potwierdzenie odbioru przesyłki uznaje się jako dowód daty i godziny dostarczenia.

Wszystkie oferty należy składać w 3 (trzech) egzemplarzach.

7. Udzielenie zamówienia:

7.1 Co do zasady zamówienie (lub kombinacja zamówień) zostanie udzielone oferentowi składającemu ofertę, na którą wymagana jest najniższa kwota rekompensaty. Oznacza to, że w przypadku tras 1–16, zamówienie (lub dopuszczalna kombinacja zamówień) zostanie udzielone oferentowi, który żąda najniższej rekompensaty w całkowitym okresie obowiązywania umowy od 1 kwietnia 2006 r. do 31 marca 2009 r.

7.2 Jeżeli wśród dopuszczalnych kombinacji ofert, zgodnie z sekcją 2, znajdują się oferty, które nie wymagają rekompensaty, a tylko wyłącznych praw zgodnie z sekcją 2 ostatni akapit, takie oferty zostaną wybrane, niezależnie od sekcji 7.1, a następnie zastosowane będą warunki określone w sekcji 7.1 do pozostałych ofert.

7.3 W przypadku gdy udzielenie zamówienia nie jest możliwe, ponieważ złożono oferty wymagające takiej samej kwoty rekompensaty, wybrana zostanie oferta lub, w stosownym przypadku, kombinacja ofert, w której zaproponowano największą liczbę miejsc dla każdej trasy w całym okresie obowiązywania umowy.

7.4 Jeżeli w ofercie lub ofertach odnoszących się do trasy nr 16 zaproponowano statek powietrzny zarejestrowany na co najmniej 100 pasażerów, na potrzeby co najmniej 4 z 6 lotów powrotnych tygodniowo, wybrana zostanie oferta, która wymaga najniższą kwotę rekompensaty za proponowane miejsca, pod warunkiem że całkowita kwota rekompensaty wymaganej w całym okresie obowiązywania umowy nie jest większa o więcej niż 10 % od oferty wymagającej najniższej rekompensaty.

8. **Okres obowiązywania umowy:** Wszystkie umowy o zamówienia będą obowiązywały od 1 kwietnia 2006 r. do 31 marca 2009 r. Umowy nie wolno wypowiedzieć, z wyjątkiem sytuacji opisanych w warunkach zamówienia przytoczonych w sekcji 11.

9. **Rekompensata finansowa:** Operator ma prawo do otrzymania od Ministerstwa Transportu i Komunikacji rekompensaty finansowej zgodnie z umową o zamówienie. Rekompensata ustalana jest na każdy rok obrotowy.

W pierwszym roku obrotowym rekompensata nie podlega żadnej korekcie.

W drugim i w trzecim roku obrotowym, rekompensata zostanie ponownie ustalona na podstawie budżetu zamówienia dostosowanego do dochodu i wydatków operacyjnych. Korekty te muszą mieścić się w granicach, w jakich kształtuje się wskaźnik cen usług i towarów konsumpcyjnych w okresie 12 miesięcy kończącym się 15 lutego danego roku, ogłoszony przez norweski urząd statystyczny.

Rekompensata nie może zostać zmieniona w wyniku zwiększenia lub zmniejszenia wielkości produkcji zgodnie z sekcją 5.1 akapit drugi warunków zamówienia.

Podlega to zastrzeżeniu, że Storting (parlament norweski), przyjmując roczny budżet, przydziela niezbędne środki dla Ministerstwa Transportu i Komunikacji w celu pokrycia obowiązków z tytułu rekompensaty.

Przewoźnik zachowuje całkowity zysk z tytułu wykonywania usługi. Jeżeli dochód jest większy niż wartość budżetu zamówienia lub wydatki są mniejsze niż wartość zamówienia, operator może zachować saldo. W związku z tym Ministerstwo Transportu i Komunikacji nie ma obowiązku pokrywać ujemnego bilansu budżetu zamówienia.

Operator pokrywa wszystkie opłaty, w tym opłaty lotnicze.

Bez względu na wszelkie roszczenia odszkodowawcze, rekompensata finansowa zostanie zmniejszona w zależności od liczby lotów, które odwołano z winy leżącej bezpośrednio po stronie przewoźnika, jeżeli liczba lotów odwołanych z takich powodów w roku obrotowym przekracza 1,5 % zaplanowanej liczby lotów zgodnie z zatwierdzonym harmonogramem.

10. **Ponowienie negocjacji:** Jeżeli w okresie obowiązywania umowy, wystąpią znaczne lub nieprzewidziane zmiany warunków zamówienia, każda strona może zażądać negocjowania zmian w treści umowy. Wniosek o przeprowadzenie negocjacji należy złożyć najpóźniej w terminie 1 miesiąca po wystąpieniu zmiany.

Znaczne zmiany opłat za usługi publiczne, które są wymagalne od operatora, zawsze stanowią uzasadnienie dla negocjacji.

Jeżeli na mocy nowych przepisów ustawowych lub wykonawczych lub decyzji wydanych przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, lotnisko musi być wykorzystane w inny sposób niż pierwotnie zakładany przez operatora, strony będą starać się negocjować zmiany umowy, które umożliwią operatorowi ciągłość wykonywania usług przez pozostały czas trwania umowy. Jeżeli strony nie osiągną porozumienia, operator ma prawo do odszkodowania zgodnie z przepisami dotyczącymi zamknięcia portu lotniczego (sekcja 11), o ile mają one zastosowanie.

11. **Wypowiedzenie umowy w wyniku naruszenia umowy i nieprzewidzianych zmian istotnych warunków umowy:** Z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z prawa upadłościowego, Ministerstwo Transportu i Komunikacji może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli podmiot znajduje się w stanie upadłości lub likwidacji, zawarł układ z wierzycielami lub znajduje się w innej z sytuacji, o których mowa w norweskim rozporządzeniu nr 256 z kwietnia 1994 r, część 14, drugi akapit.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli przewoźnik straci licencję lub nie może jej przedłużyć.

Jeżeli, wskutek działania siły wyższej lub innych okoliczności niezależnych od operatora nie mógł on wykonać zobowiązań kontraktowych przez okres dłuższy niż 4 miesiące w ciągu ostatniego półrocza, umowa może zostać rozwiązana przez obydwie strony z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.

Jeżeli Storting zdecyduje o zamknięciu portu lotniczego lub port lotniczy zostanie zamknięty na podstawie decyzji wydanej przez Urząd Lotnictwa cywilnego, podjęte zobowiązania kontraktowe przestają wiązać strony od chwili zamknięcia portu lotniczego.

Jeżeli okres trwający od chwili pierwszego powiadomienia operatora o zamknięciu do faktycznego zamknięcia jest

dłuższy niż rok, operator nie ma prawa do odszkodowania za szkody materialne spowodowane rozwiązaniem umowy. Jeżeli wspomniany okres jest krótszy niż rok, operator ma prawo do odszkodowania w celu naprawienia swojej sytuacji finansowej, w jakiej znajdowałby się, w przypadku gdyby ciągłość usług została zachowana przez rok od daty powiadomienia o zamknięciu portu lotniczego, lub ewentualnie do 31 marca 2009 r., jeżeli wspomniana data jest wcześniejsza.

W przypadku poważnego naruszenia warunków umowy, druga strona może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym.
